

DHC/ART  
Fondation pour l'art contemporain  
Foundation for Contemporary Art  
présente / presents

# DISCOGRAPHIE

30 Novembre 2008 – 29 Mars 2009  
30 November 2008 – 19 March 2009

Christian Marclay  
REPLAY

451, St-Jean, Montréal (QC)  
514.849.3742

www.dhc-art.org



## Un projet d'éducation artistique

---

*DISCOGRAPHIE* is a free art education project created and offered by DHC/ART in conjunction with REPLAY, an exhibition by artist Christian Marclay, presented at DHC/ART from November 30 to March 29, 2008.

## An art education project

---

*DISCOGRAPHIE* est un projet gratuit d'éducation artistique créé et offert par DHC/ART en association avec REPLAY, une exposition de l'artiste Christian Marclay, présenté à DHC/ART du 30 novembre au 29 mars 2009.

## Le projet *Discographie*

*DISCOGRAPHIE* est inspiré de l'approche artistique de Christian Marclay et encourage les participants à explorer la relation entre le son, la musique et l'image.

Les étudiants participants recevront une pochette « vierge » d'album contenant un disque vinyle retiré de sa pochette originale. Il leur sera demandé de faire refléter la représentation visuelle de la musique qu'ils recevront. Ce projet propose un défi aux élèves, celui de refléter la représentation visuelle de la musique et s'inspirer d'un objet, un album sélectionné au hasard.

### Création du projet

Les étudiants prennent part à une visite interactive dans l'exposition et ce, accompagné par les éducateurs de DHC/ART. Cette visite inclut un petit cours sur l'histoire des pochettes d'albums musicaux et une courte présentation visuelle jusqu'à aujourd'hui.

Les étudiants reçoivent leur pochette d'album vierge. L'espace éducatif est équipé avec des lecteurs de disques afin que chaque élève puisse écouter leur album après la visite de l'exposition ou retourner à n'importe quel moment dans la galerie, sur les heures d'ouverture, pour une session d'écoute.

Les participants auront deux (2) semaines pour créer leur pochette d'album.

Les réalisations des étudiants seront exposées sur le site web relié au projet et dans des boîtes de disques situées dans l'espace éducatif pour la durée de l'exposition. Les participants et le public sont invités à aller voir les projets et écouter les disques.

À la fin de l'exposition de Christian Marclay, les participants sont invités à célébrer et, au même moment, à récupérer leur projet.

### Prendre part au projet *Discographie*

- Les participants doivent faire partie d'une école secondaire, d'un collège/cégep, d'une université ou d'un groupe communautaire à vocation culturelle ou artistique.  
*Note : Ce projet est conçu pour des groupes et ne peut permettre l'intégration de participants individuels.*
- Chaque groupe doit être relié à un professeur, enseignant ou un responsable de groupe qui agira à titre de contact avec DHC/ART.
- Les réservations doivent être effectuées à l'avance avec DHC/ART afin de s'assurer une place dans le projet.
- Tous les participants doivent signer un formulaire de consentement autorisant l'exposition de leur œuvre chez DHC/ART.

### Réaliser le projet

REPLAY est une fascinante sélection d'œuvres sonores et vidéos de Christian Marclay. Marclay explore la fusion des beaux-arts et de la culture audio, transformant les sons et la musique en représentation visible, lui fait prendre forme, à travers la performance, le collage, la sculpture, l'installation, la photographie et la vidéo. Le résultat est une expérience sensorielle complète où les univers de l'image et du son se marient avec une sensibilité envers la culture populaire et les traditions des artistes d'avant-garde tels que John Cage, Laurie Anderson et le groupe Fluxus.

REPLAY a été originalement conçue et présentée à la Cité de la Musique (Paris, 2007).

## The *Discographie* project

*DISCOGRAPHIE* is inspired by Christian Marclay's artistic approach and encourages participants to explore the relationship between sound, music and image.

Participating students are given a blank white album cover containing a record that has been removed from its original cover. Students are asked to create an album cover for the record they receive. This project challenges students to reflect on the visual representation of sound and music and find inspiration in a randomly selected album.

### Creating a project

Students take part in an interactive visit to the exhibition accompanied by DHC/ART educators. This visit includes a mini-course on the history of album cover art and a short visual presentation including images of influential (notable, renowned, significant) covers from the 1960s to the present.

Students receive their blank album cover and album. The Education Space is equipped with record players so that students can listen to their albums after the exhibition visit or return anytime during gallery opening hours for a listening session.

Participants have two (2) weeks to create an album cover.

Students works will be exhibited on the project website and in record boxes in the Education Space for the duration of the exhibition. Participants and the public are invited see the projects and listen to the records.

At the end of the Christian Marclay exhibition participants are invited to a celebration at which time their projects will be returned to them.

### Taking part in *Discographie*

- Participants must be enrolled in an academic program (from high school to university level) or a community-based cultural or art program.  
*Note: This project is designed for groups and cannot accommodate participation of individual participants.*
- Each group must have a professor, teacher or group leader who will act as the contact person with DHC/ART.
- Reservations must be made in advance with DHC/ART to ensure participation in the program
- All participants will sign a release form authorizing the exhibition of their work at DHC/ART.

### The exhibition

REPLAY is a fascinating selection of Christian Marclay's sound and video works created in the last . Christian Marclay explores the fusion of fine art and audio cultures, transforming sounds and music into visible, physical form, through performance, collage, sculpture, installation, photography and video. The outcome is a full sensory experience where the realms of image and sound are combined with a pop-culture sensibility and the traditions of avant-garde artists such as John Cage, Laurie Anderson and the Fluxus Group.

REPLAY was originally conceived by and presented at the Cité de la musique (Paris) 2007.